



Second concours d'admission, ENS Cachan, section anglais

Épreuve disciplinaire, 24 mai 2018

Rapport du jury

Sujets pour les candidat.e.s titulaires d'une première année de master (M1) : sujets de synthèse à partir d'extraits d'articles de recherche en anglais de spécialité. Pour la session 2018, le sujet portait sur la FASP.

Le sujet incluait deux documents :

- **Document 1** : un article de Jean-Louis Trouillon, « La FASP et la motivation du lecteur : l'exemple du monde universitaire de David Lodge », paru dans l'ouvrage collectif dirigé par Michel Petit et Shaeda Isani dans le cadre de la collection des *Travaux 2025* (Bordeaux : Université Victor Segalen Bordeaux 2), paru en 2004.
- **Document 2** : un article de Stéphanie Genty, « La validation du substrat professionnel dans *La proie* de Michael Crichton (*Prey*, US, 2002) », paru dans la revue *ILCEA* en 2010.

Objectif : dégager les principaux enjeux scientifiques de la thématique traitée dans le dossier ; identifier les problèmes épistémologiques soulevés par celui-ci ; démontrer sa maîtrise des principaux concepts de l'anglais de spécialité.

Attentes : le jury attend un exposé de synthèse construit, en français, de vingt à vingt-cinq minutes. Les candidat.e.s doivent organiser de façon logique leur présentation. Si la structuration de la présentation à partir de l'élaboration d'une problématique et d'un plan clair n'est pas impérative, elle est néanmoins très appréciée. Le jury attend une articulation intelligente dans la caractérisation et l'analyse des documents : la description linéaire des différents documents composant le dossier est à proscrire absolument.

Le jury s'assure que les candidat.e.s possèdent des connaissances disciplinaires solides ; qu'ils.elles sont notamment capables de mener leur analyse avec une grande rigueur méthodologique et de définir et d'utiliser à bon escient les notions et les concepts clés de l'anglais de spécialité, comme le genre de la FASP, les notions de « spécialisé disciplinaire », de « spécialisé professionnel » et de « substrat professionnel » dans le sujet proposé cette année. Il est attendu des candidat.e.s qu'ils.elles fassent, le cas échéant, le parallèle entre l'approche scientifique de l'anglais de spécialité et celle d'autres disciplines ou courants disciplinaires : cette année, le lien avec l'analyse littéraire et l'étude ethnographique des milieux spécialisés était particulièrement pertinent. Le jury évalue aussi les compétences langagières des candidat.e.s .

Lors de la session 2018, la qualité des prestations orales des candidat.e.s a été très variable : certain.e.s candidat.e.s ont appuyé leur propos sur une analyse rigoureuse des textes et ont réussi à les mettre en perspective en s'appuyant sur une bonne connaissance des concepts et des travaux de recherche en anglais de spécialité. L'intégration de concepts issus de l'analyse littéraire a été particulièrement éclairante concernant le genre particulier de la FASP. En revanche, d'autres candidat.e.s ont montré une trop faible connaissance des principaux concepts en anglais de spécialité et ont fondé leur analyse sur une opposition simpliste entre fiction et réalité. Le jury a regretté que dans certains cas, la structuration du sujet du concours ait été artificiellement utilisée pour structurer l'exposé, démontrant une incapacité à problématiser l'analyse des deux documents. Emporté.e.s par leur intérêt pour le genre de la FASP, certain.e.s candidat.e.s se sont également trop longuement attardé.e.s sur la description d'exemples de FASP, sans s'appuyer rigoureusement sur les textes et sans parvenir à appuyer leur analyse sur un cadre théorique solide et bien maîtrisé. Le jury a apprécié que les tentatives d'analyse pédagogique en lien avec l'enseignement de l'anglais dans le secteur LANSAD n'aient pas été systématiques et artificiellement intégrées à l'exposé, comme il l'a souvent

noté dans le passé : les analyses qui ont été proposées ont toutefois été décevantes car réduites à des généralités portant sur l'intérêt d'étudier le discours spécialisé en contexte.

Le sujet de cette année invitait plus particulièrement à s'interroger sur le caractère contextualisé de la FASP et sur la nature du « substrat » de la fiction au regard des différentes définitions du « spécialisé » proposées par les chercheurs en anglais de spécialité, ce qui impliquait une bonne connaissance des nombreux travaux dans ce domaine. Par ailleurs, la question de l'authenticité du substrat, en lien avec le degré d'expertise de l'auteur de FASP, pouvait être explorée et mise en regard avec le degré d'expertise ou de familiarité du lecteur et donc, les différentes catégories de lectorat visées. Enfin, la mise en récit du spécialisé dans la fiction à travers différentes formes, dont la « digression spécialisée », donnait l'opportunité aux candidat.e.s de mobiliser des outils d'analyse littéraire qui permettaient, entre autres, d'éclairer la relation entre auteur et lecteur et de mettre l'analyse de ces deux textes en perspective par rapport à de récents travaux de recherche en anglais de spécialité portant sur la « mise en récit dans les discours spécialisés » (Resche 2016). Au-delà des principaux concepts de l'anglais de spécialité, la connaissance de quelques travaux de recherche récents en anglais de spécialité représente généralement un atout pour bien répondre aux attentes de cette épreuve, c'est-à-dire « dégager les principaux enjeux scientifiques de la thématique traitée » et « identifier les problèmes épistémologiques soulevés par celui-ci ».

Pour conclure, il est rappelé aux candidat.e.s que, lors de l'échange avec le jury, les questions peuvent être formulées en français et en anglais et que la qualité de la langue est prise en compte dans l'évaluation finale.

Rapport rédigé par Marie-Agnès Détourbe (INSA de Toulouse) et Séverine Wozniak (Faculté d'économie de Grenoble), juin 2018.

Resche, Catherine (dir.). 2016. *La Mise en récit dans les discours spécialisés*. Coll.Aspects linguistiques et culturels en discours spécialisés. Berne : Peter Lang. 261 p. ISBN 978-3-0343-2068-9.